

# Jdg

## Chapter 12

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּאמְרוּ	צָפוֹנָה	וַיַּעֲבֹר	אֶפְרַיִם	אִישׁ	וַיִּצְעֲקוּ	1
and said	toward Zaphon	and crossed over	of Ephraim	the men	And gathered together	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6828</a>		<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H6817</a>	
לֹא	וְלָנוּ	עַמּוֹן	בְּבָנָיו־	לְהִלָּחֵם	וַעֲבַרְתָּ	וּמַדּוּעַ
not	and us	of Ammon	against the sons	to fight	did you cross over	why
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5983</a>				<a href="#">H4069</a>
						לִיפְתָּח
						<a href="#">H3316</a>
		בָּאֵשׁ:	עָלֶיךָ	נִשְׂרֹף	בֵּיתְךָ	עִמָּךְ
		with fire	on you	we will burn down	your house	with you
		<a href="#">H0784</a>		<a href="#">H8313</a>		
						לָלֶכֶת
						<a href="#">H3212</a>
						קָרָאתָ
						<a href="#">H7121</a>

And the men of Ephraim were gathered together, and passed northward; and they said unto Jephthah, Wherefore passedst thou over to fight against the children of Ammon, and didst not call us to go with thee? we will burn thy house upon thee with fire.

וְעַמִּי	אֲנִי	הָיִיתִי	רִיב	אִישׁ	אֲלֵיהֶם	יִפְתָּח	וַיֹּאמֶר	2
and My people	I	were	in a great struggle	a man	to them	Jephthah	And said	
	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3316</a>	<a href="#">H0559</a>	
הוֹשַׁעְתָּם	וְלֹא־	אַתָּכֶם	וְאָזַעַק	מְאֹד	עַמּוֹן	וּבְנָיו־		
you did deliver	and not	you	and when I called	exceedingly	of Ammon	and with the sons		
<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H5983</a>			
						מִיָּדָם:	אוֹתִי	
						out of their hands	me	
						<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	

And Jephthah said unto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon; and when I called you, ye saved me not out of their hand.

בְּכַפִּי	נַפְשִׁי	וְאָשִׁימָהּ	מוֹשִׁיעַ	אֵינֶךָ	כִּי־	וַאֲרָאָהּ	3
in my hands	my life	and I took	you would deliver [me]	not	that	So when I saw	
<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H5315</a>		<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H7200</a>	
בְּיָדִי	יְהוָה	וַיִּתְּנֵם	עַמּוֹן	בְּנֵי	אֶל־	וַאֲעַבְרָהּ	
into my hand	Yahweh	and delivered them	of Ammon	the sons	against	and crossed over	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H0413</a>		
		בִּי:	לְהִלָּחֵם	הַיּוֹם	אֵלַי	עָלִיתָם	וְלָמָּה
		against me	to fight	this	day	have you come up	Then why
			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4100</a>

And when I saw that ye saved me not, I put my life in my hand, and passed over against the children of Ammon, and Jehovah delivered them into my hand: wherefore then are ye come up unto me this day, to fight against me?

אֶת־ against <a href="#">H0854</a>	וַיִּלָּחֶם and fought	גִּלְעָד of Gilead <a href="#">H1568</a>	אֲנָשֵׁי the men <a href="#">H0376</a>	כָּל־ all <a href="#">H3605</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	יִפְתָּח Jephthah <a href="#">H3316</a>	וַיִּקְבְּצוּ And gathered together <a href="#">H6908</a>	4
פְּלִיטֵי fugitives <a href="#">H0559</a>	אָמְרוּ they said <a href="#">H0559</a>	כִּי because	אֶפְרַיִם Ephraim <a href="#">H0669</a>	אֶת־ -	גִּלְעָד of Gilead <a href="#">H1568</a>	אֲנָשֵׁי the men <a href="#">H0376</a>	וַיִּכּוּ and defeated <a href="#">H5221</a>	אֶפְרַיִם Ephraim <a href="#">H0669</a>
	מְנַשֶּׁשֶׁה: the Manassites <a href="#">H4519</a>	בְּתוֹךְ [and] among <a href="#">H8432</a>	אֶפְרַיִם Ephraim <a href="#">H0669</a>	בְּתוֹךְ among <a href="#">H8432</a>	גִּלְעָד Gilead [are] <a href="#">H1568</a>	אַתָּם You	אֶפְרַיִם of Ephraim <a href="#">H0669</a>	

Then Jephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim; and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Ye are fugitives of Ephraim, ye Gileadites, in the midst of Ephraim, and in the midst of Manasseh.

כִּי when <a href="#">H1961</a>	וְהָיָה And when <a href="#">H1961</a>	לְאֶפְרַיִם before Ephraim [arrived] <a href="#">H0669</a>	הַיַּרְדֵּן of the Jordan <a href="#">H3383</a>	מַעְבְּרוֹת the fords	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	גִּלְעָד Gilead <a href="#">H1568</a>	וַיִּלְכְּדוּ And seized <a href="#">H3920</a>	5
אֲנָשֵׁי the men <a href="#">H0376</a>	לּוֹ to him	וַיֹּאמְרוּ and would say <a href="#">H0559</a>	אֶעְבְּרָה let me cross over	אֶפְרַיִם [any of] Ephraim <a href="#">H0669</a>	פְּלִיטֵי who escaped	יֹאמְרוּ said <a href="#">H0559</a>		
		לֹא: No <a href="#">H3808</a>	וַיֹּאמֶר and if he said <a href="#">H0559</a>	אַתָּה you	הֲאֶפְרַיִתִי [Are] an Ephraimite <a href="#">H0673</a>	גִּלְעָד of Gilead <a href="#">H1568</a>		

And the Gileadites took the fords of the Jordan against the Ephraimites. And it was so, that, when any of the fugitives of Ephraim said, Let me go over, the men of Gilead said unto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay;

וְלֹא for not <a href="#">H3808</a>	סִבּוֹלֶת Sibboleth <a href="#">H5451</a>	וַיֹּאמֶר and he would say <a href="#">H0559</a>	שִׁבּוֹלֶת Sibboleth	נָא then <a href="#">H4994</a>	אָמַר־ say <a href="#">H0559</a>	לּוֹ to him	וַיֹּאמְרוּ then they would say <a href="#">H0559</a>	6
מַעְבְּרוֹת the fords <a href="#">H0413</a>	אֶל־ at <a href="#">H0413</a>	וַיַּשְׁחָדוּהוּ and kill him	אוֹתוֹ him <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁחָדּוּ And they would take <a href="#">H0270</a>	כֵּן right	לְדַבֵּר pronounce [it] <a href="#">H1696</a>	יָכִין he could	
אַלְף: thousand <a href="#">H0505</a>	וּשְׁנַיִם and two <a href="#">H8147</a>	אַרְבָּעִים forty <a href="#">H0705</a>	מֵאֶפְרַיִם of Ephraim <a href="#">H0669</a>	הַהִיא that <a href="#">H1931</a>	בְּעֵת at time <a href="#">H6256</a>	וַיִּפֹּל And there fell <a href="#">H5307</a>	הַיַּרְדֵּן of the Jordan <a href="#">H3383</a>	

then said they unto him, Say now Shibboleth; and he said Sibboleth; for he could not frame to pronounce it right: then they laid hold on him, and slew him at the fords of the Jordan. And there fell at that time of Ephraim forty and two thousand.

הַגִּלְעָדִי the Gileadite <a href="#">H1569</a>	יִפְתָּח Jephthah <a href="#">H3316</a>	וַיָּמָת And died <a href="#">H4191</a>	שָׁנִים years <a href="#">H8141</a>	שֵׁשׁ six <a href="#">H8337</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	יִפְתָּח Jephthah <a href="#">H3316</a>	וַיִּשְׁפֹּט And judged <a href="#">H8199</a>	7
			פ -	גִּלְעָד: of Gilead <a href="#">H1568</a>	בְּעָרֵי in among the cities		וַיִּקְבֹּר and was buried <a href="#">H6912</a>		

And Jephthah judged Israel six years. Then died Jephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.

לְחֶם־מִבֵּית of Bethlehem <a href="#">H1035</a>	אִבְזָן Ibzan <a href="#">H0078</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	אַחֲרָיו after him	וַיִּשְׁפֹּט And judged <a href="#">H8199</a>	8
--	---	---	------------------------------------	-----------------------	---	---

And after him Ibzan of Beth-lehem judged Israel.

וּשְׁלֹשִׁים and thirty <a href="#">H7970</a>	הַחוּצָה away <a href="#">H2351</a>	שָׁלַח he gave in marriage <a href="#">H7971</a>	בָּנוֹת daughters <a href="#">H1323</a>	וּשְׁלֹשִׁים and thirty <a href="#">H7970</a>	בָּנִים sons <a href="#">H7970</a>	שְׁלֹשִׁים thirty <a href="#">H7970</a>	לוֹ He <a href="#">H1961</a>	וַיְהִי־ And had <a href="#">H1961</a>	9
שֶׁבַע seven <a href="#">H7651</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁפֹּט and He judged <a href="#">H8199</a>	הַחוּץ elsewhere <a href="#">H2351</a>	מִן־ From <a href="#">H2351</a>	לְבָנָיו for his sons <a href="#">H0935</a>	הָבִיא brought in <a href="#">H0935</a>	בָּנוֹת daughters <a href="#">H1323</a>	
								שָׁנִים: years <a href="#">H8141</a>	

And he had thirty sons; and thirty daughters he sent abroad, and thirty daughters he brought in from abroad for his sons. And he judged Israel seven years.

וַיָּמָת And died <a href="#">H4191</a>	אִבְזָן Ibzan <a href="#">H0078</a>	וַיִּקְבֹּר and was buried <a href="#">H6912</a>	לֶחֶם:בֵּית at Bethlehem <a href="#">H1035</a>	פ - <a href="#">H1035</a>	10
---	---	--	--	---------------------------------	----

And Ibzan died, and was buried at Beth-lehem.

וַיִּשְׁפֹּט And judged <a href="#">H8199</a>	אַחֲרָיו after him <a href="#">H0853</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	אֵילֹן Elon <a href="#">H0356</a>	הַזְבוּלֹנִי the Zebulunite <a href="#">H2075</a>	וַיִּשְׁפֹּט and He judged <a href="#">H8199</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	11
עָשָׂר ten <a href="#">H6235</a>	שָׁנִים: years <a href="#">H8141</a>								

And after him Elon the Zebulunite judged Israel; and he judged Israel ten years.

וַיָּמָת And died <a href="#">H4191</a>	אֵילֹן Elon <a href="#">H0356</a>	הַזְבוּלֹנִי the Zebulunite <a href="#">H2075</a>	וַיִּקְבֹּר and was buried <a href="#">H6912</a>	בְּאֵילֹן in Aijalon <a href="#">H0357</a>	בְּאֶרֶץ at the country <a href="#">H0776</a>	זְבוּלֹן: of Zebulun <a href="#">H2074</a>	פ - <a href="#">H2074</a>	12
---	---	---	--	--	---	--	---------------------------------	----

And Elon the Zebulunite died, and was buried in Aijalon in the land of Zebulun.

וַיִּשְׁפֹּט And judged <a href="#">H8199</a>	אַחֲרָיו after him <a href="#">H0853</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	עַבְדּוֹן Abdon <a href="#">H5658</a>	בֶּן־ son <a href="#">H1985</a>	הַלֵּל of Hillel <a href="#">H1985</a>	הַפִּרְעָתוֹנִי: the Pirathonite <a href="#">H6553</a>	13
---	--	------------------------------------	---	---	---------------------------------------	--	--	----

And after him Abdon the son of Hillel the Pirathonite judged Israel.

וַיְהִי־ and had <a href="#">H1961</a>	לוֹ He <a href="#">H1961</a>	אַרְבָּעִים forty <a href="#">H0705</a>	בָּנִים sons <a href="#">H7970</a>	וּשְׁלֹשִׁים and thirty <a href="#">H7970</a>	בָּנִים nephews <a href="#">H7970</a>	בָּנִים grandsons <a href="#">H7970</a>	רֹכְבִים who rode <a href="#">H7392</a>	עַל־ on <a href="#">H7657</a>	שֶׁבַעִים seventy <a href="#">H7657</a>	14
עִרְמִים young donkeys <a href="#">H5895</a>	וַיִּשְׁפֹּט and he judged <a href="#">H8199</a>	אֶת־ - <a href="#">H0853</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	שְׁמֹנֶה eight <a href="#">H8083</a>	שָׁנִים: years <a href="#">H8141</a>					

And he had forty sons and thirty sons' sons, that rode on threescore and ten ass colts: and he judged Israel eight years.

וַיָּמָת	עַבְדּוֹן	בֶּן־	הַלֵּל	הַפִּרְעָתוֹנִי	וַיִּקְבֹּר	בְּפִרְעָתוֹן	בְּאֶרֶץ	15
And died	Abdon	son	of Hillel	the Pirathonite	and was buried	in Pirathon	in the land	
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H5658</a>		<a href="#">H1985</a>	<a href="#">H6553</a>	<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H6552</a>	<a href="#">H0776</a>	
אֶפְרַיִם	בְּהָר	הָעַמְלֵקִי:	פ					
of Ephraim	in the mountains	of the Amalekite	-					
<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H6003</a>						

| And Abdon the son of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the hill-country of the Amalekites.